St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709 (909) 465-5503 ● FAX (909) 465-1683 Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m. E-mail: info@sptacc.org ● Website: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and empowered by the guidance of the Holy Spirit, seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, welcoming all and caring for those in need, teaching our faith to others and uniting in worship as a family with the Body of Christ.

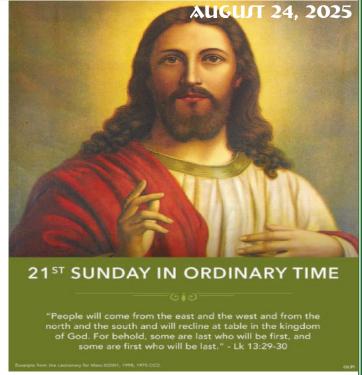
My Dear People of God:

"No way! Where is Chino Hills anyway?" This was the initial response of the late Fr. Michael Maher, ss.cc. when asked by his superior to start a parish community in the hills near Chino, upon the invitation of Bishop Philip Straling, D.D., the then Bishop of the Diocese of San Bernardino. That was January 1986 and few months after, having captured by the Spirit and a prayerful discernment, Fr. Maher accepted the offer and so on September 1986, with 7.02 acres of empty land and around 250 families, Bishop Straling named the newly formed parish St. Paul the Apostle.

Who would have thought that the humble beginnings of this community would grow significantly? At present, with a registered families of 8,197, St. Paul the Apostle Catholic Church continues to grow not only in numbers but with the variety of gifts and talents which the members of this community offer to the Universal Church. We have a good number of ministries serving and assisting in the different areas and facets of our faith. All these various ministries cater to the needs of our parishioners and even beyond the parish territory. We are practically living out what our Patron Saint, St. Paul the Apostle, said in his first letter to the Corinthians, "There are different kinds of gifts, but the same Spirit distributes them. There are different kinds of service, but the same Lord. There are different kinds of working, but in all of them and everyone it is the same God at work." (1 Corinthians 12:4-6)

What we have and who we are right now as a parish of course, is because of the hard work of many individuals and families who tirelessly walked side by side with the Sacred Heart fathers led by Fr. Mike Maher. It would be impossible to establish a community as big as St. Paul the Apostle without the great effort and sacrifices of these parishioners. They have lived out what St. Paul had said and hopefully, as one community, we continue to navigate the same journey they had taken.

So as we celebrate this year the 39th Founding Anniversary of our parish, we want to look back and have a moment to



thank and acknowledge these parishioners who laid the foundations of this beautiful parish community we have right now. In four weeks, we will be hosting the "Gala Night" on **September 20, 2025 at 6:00 PM** in the DoubleTree Hotel by Hilton, Pomona. It will be a night to remember their hard work, to acknowledge their selfless dedication and thank them for planting the seed that has grown into a "fruit-bearing" parish community.

We have grown a lot and we know for sure, much more is still needed. Let us continue to sow the seeds of good works in our parish community that will eventually bear more much fruit for the years to come.

Where is Chino Hills anyway? Chino Hills is where St. Paul the Apostle Catholic Church was planted and nurtured, this is our home – where FAITH is nourished, HOPE is ignited and LOVE is shared.

Fr. Elmer Galiza, MS

21st Sunday of Ordinary Time

Mass Intentions & Readings for the Week

Saturday, August 23 St. Rose of Lima, Virgin

Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17/Ps 128:1b-2, 3, 4, 5/Mt 23:1-12

5:00 p.m. Demi Nanadiego, Fr. Ed Broom, OMV,

†Carlos Salvador, †Chonell Peralta

Flower Donation:

Madison Brieva, †Chonell Peralta, †Ruvalcaba/Jimenez Family,

†Jovita Sanchez

7:00 p.m. For the People of the Parish

Vietnamese

Sunday, August 24 21st Sunday in Ordinary Time Is 66:18-21/Ps 117:1, 2 (Mk 16:15)/ Heb 12:5-7, 11-13/Lk 13:22-30

7:00 a.m. Lea & Michael Doria, Diana Krick,

†Flordeliza Bautista, †Angel Alarcon

9:00 a.m. †Sinforiana Raz, †Bob Parham, †Fr. Michael Gilsenan, ss.cc.,

†Leocadio & Luz Dalusong

11:00 a.m. Paul Alvarez, Dan & Peg Hart,

†Marcia Triana, †Pablo Castro

1:00 p.m. Fernando & Martha Carbajal, †Pilar Garza, †Maria Mungia, †Antonio & Maria Murillo,

3:00 p.m. Samantha Capati, Paul & Luz Solis, †Shalla de Guzman, Pedro Espiritu

5:00 p.m. Fr. Uche Onyekweu, Diane Grancich, Elliot & Ian Terz, †Sr. Camille Madarang Monday, August 25

St. Louis; St. Joseph Calasanz, Priest

1 Thes 1:1-5, 8b-10/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b/

Mt 23:13-22

8:00 a.m. Dylan Nguyen, †Brigida Amparo †Charlotte Amerman, †Locadio & Luz Dalusong,

Tuesday, August 26

1 Thes 2:1-8/Ps 139:1-3, 4-6/Mt 23:23-26

8:00 a.m. Communion Service

Wednesday, August 27

St. Monica

1 Thes 2:9-13/Ps 139:7-8, 9-10, 11-12ab/Mt 23:27-32

8:00 a.m. Communion Service

Thursday, August 28

St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church

1 Thes 3:7-13/Ps 128:1-2, 4-5/Mt 24:42-51

8:00 a.m. Communion Service

Friday, August 29

The Passion of St. John the Baptist

1 Thes 4:1-8 (429)/Ps 97:1 and 2b, 5-6, 10, 11-12/

Mk 6:17-29

8:00 a.m. Communion Service

† Deceased

Did you light a candle for someone today?

PLEASE PRAY FOR: THE JICK: Jakie Alamillo, Dolores Alcantara, Antonio Aleman, Moses Almaraz, Victor Almaraz, Marylin Andres, Kevin Bachar, Omar Baki, Mia Bannon, Yvette Barela, Sophia Behre, Darrin Bitterolf, Yvonne Caballo, Destiny Cabrera, Terry Callahan, Robert Carmona, Nestor Carrera, Elena Ceja, Geovanni Corral, Francine Correa, Joel de la Cruz, Patrick Cuaresma, Tim Daniels, Imelda Davila, Paul Diaz, Elias Doche, Bernadette Drake, Ron Duarte, Amanda Felix, Lara Ferrato, Emerie Ferreira, Charlie Field, Phyllis Floresch, Roger Fortier, Sandra Gardea, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Sierra Gibson, Steven Gibson, Shirley Gonzalez, Jennifer Grzeskiewicz, Froilneb Invencion, Roland Jasmin, Hector Jibaja, Isabel & Patricio Jurado, Ivan Jurado, John & Sandy Kammer, Lorraine Lang, Julianne Layla Lim, Elsa Llaneras, Miguel Llaneras, Chris Lizar, Marlene Lombardo, Jose Lopez, Dcn. Pat Martinez, Francisco Maya, Devi Meiliana, Tina Mendoza, Finn Morris, Michael Muniz, Edward Natividad, Pablo Ortega, Peter Ortega, Raul Oviedo, Kirk Paderes, Ma. Avonne Penaflor, Dediosa Portugal, Maria Ramirez, Antonio Raygoza, Howard Rubin, Roberto Resurreccion, George Rodriguez, Jose Luis Salazar, Martin Sanchez, Sr., Russell Santistevan, Joseph Singham, Frank Skislock, Mario Songco, Ki Sun Torrez, Dcn. Paul Von Ins, James Watson and Kaiden Whitney.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH:

Elizabeth Alvarez-Neddeau, Leslie Dahl, Bianca Garcia, Erisha Garcia, Jazmin Gordino, Jasmin Majeau, Samantha Milligan, Breanna Murillo, Georgina Penney, Kasie Perez, Memi Racheco, Jackie Ramasanz, Evelyn Ramirez, Elizabeth Rodriguez and Katie Sauer

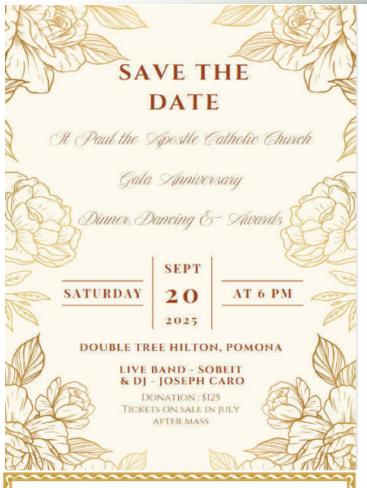
If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born, contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.





Scan the QR Code

Convenient Way to Contribute to St. Paul the Apostle.
Your generosity and support make our Church's work possible.



TICKETS ARE NOW ON SALE AT THE FOYER ON WEEKENDS AFTER MASS.

OR

AT THE PARISH OFFICE DURING REGULAR OFFICE HOURS!!

BEREAVEMENT "SEASONS OF HOPE"

The Bereavement Ministry Support Group Meetings are on the 2nd and 4th Monday of every month from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

If you or someone you know are experiencing a loss, contact Rose Cervantes at 909-938-7154 for information. Our next meeting will be on Monday, August 25th in the Parish Office Resource Room.

PRIESTS CONVOCATION



Our priests will gather in convocation from Monday, August 25th through Friday, August 29th.
Communion Service only on Tuesday through Friday with No Reconciliation Service on

Tuesday and Thursday.

We ask you to please pray for our priests during this special time. The Convocation is an important time in the life of the Diocese as our priests renew themselves in mind, heart, spirit and community with each other to be better able to carry out their ministry to our parishes.

In case of Emergency, contact the Parish Office at 909-465-5503.





JOIN US FOR A DELICIOUS WAY TO

RAISE MONEY!

Date: Aug 27, 2025

Time: 11:00AM to 11:00PM

For Dine In, Takeout or Curbside at this BJ's Location:

4585 Chino Hills Pkwy Chino Hills, CA 91709 909-993-5960

Enjoy delicious food in a fun atmosphere along with your family and friends while earning funds in support of:

Saint Paul the Apostle Harvest Festival Kickoff

WITH EACH FLYER PRESENTED DURING THIS FUNDRAISING EVENT. BJ's WILL DONATE 20% OF FOOD AND SOFT BEVERAGE SALES TO THE DESIGNATED ORGANIZATION!

VISIT US IN PERSON, ORDER ONLINE OR PLACE A TAKE-OUT ORDER

When dining in: Present this flyer to your server at any time during your meal.

When ordering online: Enter the 6-digit fundraiser code below at the time of checkout.

When placing a take-out order: Present this flyer to a BJ's team member upon your arrival.



condic beverages, Happy Hour specials or for delivery orders, site during the event. Valid for dine in, takeout or curbside when ap



ST. PAUL THE APOSTLE CATHOLIC CHURCH CHINO HILLS, CA

36TH ANNUAL HARVEST FESTIVAL



SATURDAY

▶ OCTOBER 4, 2025 RACE STARTS AT 7:30 AM



Early Bird Special: \$40 thru 9/5 Regular Registration: \$45 thru 10/3 Day-of Registration: \$50 on Race Day

Registration Includes: Chip-timed race bibs for accurate finish times!

025 T-shirt & medal

Breakfast (spectator breakfast \$5)

RUNNING WITH HOPE, WALKING IN FAITH



OUR "NEW" JILENT AUCTION THIS YEAR - IS JUST THAT **NEW ITEMS ONLY**

We will offer exciting sports & music memorabilia for bidding. If you would like to sponsor a fun consignment item with a cash donation - 100% of your contribution will go DIRECTLY to St Paul the Apostle Catholic Church AND your name will be listed to the item of your choice as a "donor" (minimum \$50 donation & up)

Yes, we will still have gift baskets available with new items, gift cards and amazing experiences (rounds of golf, hotel stays, wine tastings, etc.)

Volunteers are always needed:

Gift cards are always appreciated and CASH donations make the magic happen!

> Join us this year to create a **NEW and exciting Silent Auction!**



To all our Harvest Festival Major/Regular Sponsors and Memorial/Thanksgiving Wall Participants:

We deeply appreciate an early response to our letter regarding sponsorships.

For more information, contact Bette Torres at 909-539-5881.

NEW TO THE AREA?



Join our Parish Community. Please pick up a Registration Form located in the foyer of the Church or stop by the Parish Office to register. Form is also available at sptacc.org

Please remember St. Paul the Apostle in your Will. The Parish will not forget you.



"Cor"

A Faith Formation, Prayer and Fraternal Ministry for Catholic Men

The Knights of Columbus are excited to Announce the implementation of *Cor.*A new formation, prayer and fraternal opportunity for ALL men of the Parish.

Cor exists to form and strengthen Catholic men in their faith, drawing them into a deeper relationship with our Lord, through Prayer, Formation, and Fraternity.

The Name "Cor", which is Latin for heart, was chosen because our faith, our relationship with God and our formation, all begin with and reside in the heart.

We meet on the 1st and 3rd Wednesdays 7:00 pm in Maher Hall

For more information, contact Jim Dunkelman at 909-489-8656

CONTRIBUTION ENVELOPES

The use of the Parish Contribution Envelopes
ensures more accurate
accounting of Parishioners'
contributions (both cash and
checks) for your tax purposes
and for a record of Mass

attendance.

If you receive envelopes, it would be greatly appreciated if they are used. If you do not receive envelopes and would like to receive them, please pick up a Registration Form in the foyer of the Church or stop by the Parish Office to register.

Thank you for your cooperation and generosity!!

MOTHER OF PERPETUAL HELP DEVOTION



Join us every **Wednesday after the 8:00 a.m. Mass** in praying the Mother of Perpetual Help Devotion followed by the Rosary and Divine Mercy.

THE CHOSEN SEASON FIVE STARTING SOON !!!!



Men's Fellowship is presenting "The Chosen." A Bible Study on the Life of Christ for all adult parishioners. Starting **Tuesday**, **September 16**th **at 7:00 p.m.** We will view the popular series "The Chosen" Season 5 and discuss each episode using scripture passages to better understand and gain more appreciation for the person of Jesus our Lord.

The Chosen believes if you can see Jesus through the eyes of those who met him, you can be changed and impacted in the same way they were. The Chosen Study supports these aspira-

tions by pairing the Old and New Testament passages to take us deeper in faith together.

All adult Men and Women are welcome as we meet 3 times a month on **Tuesday evenings in the Parish Conference Resource Room at 7:00 p.m.** If you have missed any of the previous seasons you can watch on The Chosen App or Amazon Prime. Bring your Bible !!!

Questions? Contact Paul Hutchinson at 909-628-4106.

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT FIRST FRIDAY SEPTEMBER 5. 2025

First Friday, September 5, is the Feast Day of St. Mother Teresa of Calcutta. Mother Teresa said:

"I always begin my prayer in silence, for it is in the silence of the heart that God speaks. God is the friend of silence – we need to listen to God because it's not what we say but what **He** says to us and through us that matters".

Bring St. Mother Teresa of Calcutta's spiritual inspiration with you before the Blessed Sacrament on First Friday, September 5th after the 8:00 a.m. mass until 6:45 p.m. in the Church.

Remember the Chapel is always open **Monday, Wednesday, Thursday and Friday (except First Friday)** from **8:30 a.m. to 7:00 p.m.** for Adoration with Exposition of the Blessed Sacrament **from 5:00 p.m. until 7:00 p.m.**

During the Jubilee Year, Adoration with Exposition of the Blessed Sacrament is held in the **Church on Tuesdays** starting at 8:30 a.m. and concluding with the Reposition of the Blessed Sacrament at 6:45 p.m.

For more information, please contact one of the coordinators: Teresa Fahrenhorst at 714-261-1147, Patty Garcia at 90-.973-6156, or Priska Zoeter at 714-928-9336.





August 24, 2025

Page 7



SAVE THE DATE!Marriage Enrichment Weekend October 17, 18 & 19, 2025.

Ø.

Inviting St. Paul parishioners to our Fall 2025 Weekend!

Marriage Enrichment is for any couple who wants to focus on their rela-

tionship. The weekend is designed to expand and deepen the joys a couple shares together whether they have been married for a short time or for many years. The weekend begins in Maher Hall on Friday with a dinner and ends on Sunday with a family Mass. Couples will spend each day at St. Paul and return home at night.

Space is limited – Register early!

Please visit **sptame.org** or contact Ruben and Christina Barcenas at 909-618-3649 for more information. Thank you!





JOIN US AT OUR NEXT RETREAT

AUG 29 - 31

CONTACT US: RESTORESPTACC@GMAIL.COM

Catechetical Ministry Calendar

AUG / SEPT-2025

Aug 24	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel	
Aug 24	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1: 00pm , Chapel	
Aug 26	CSB Summer Pre-Season Training — 5:00pm—7:00pm , Ministry Center—Bldg 2	
Aug 26	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Youth Center—OLG	
Aug 28	Cross-Trainer Interviews — 2:00pm—6:00pm, Ministry Center—Bldg 3	
Aug 28	LAST DAY of Open Enrollment	
Aug 31	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel	
Aug 31	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel	
Sept 1	Labor Day — OFFICE CLOSE	
Sept 2	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Ministry Center—Girl's Cabin	
Sept 4	Cross Trainers — 7:00pm—9:00pm, Ministry Center—Buildings 2 & D	
Sept 7	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel	
Sept 7	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel	
Sept 8	Catechist Training — 6:00pm—8:00pm , Ministry Center—Bldg 2	
Sept 9	Safe Environment Youth Training (In-Person) — 4:00pm—5:30pm, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 112	
Sept 9	Catechist Training (CONFIRMATION) — 6:00pm—8:00pm, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102	
Sept 9	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Ministry Center—Girl's Cabin	
Sept 10	Elementary Catechist Orientation — 6:00pm—8:00pm, Ministry Center—Bldg 3	
	(Rm 102 & Rm 112), Bldg 2, Cafeteria	
Sept 11	Cross Trainers — 7:00pm—9:00pm, Ministry Center—Buildings 2 & D	
Sept 13	Catechist Training — 9:00am—11:00am, Ministry Center—Building 2	
Sept 13	Catechist Training (CONFIRMATION) — 9:00am—11:00am, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102	
Sept 13	Safe Environment Youth Training (In-Person) — 9:00am—10:30am, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 112	
Sept 14	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel	
Sept 14	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel	
Sept 15	LiveScan Services (Catechetical/Youth Ministers)—4:30pm—8:30pm, Ministry Ctr—Bldg 4,Rm 111	
Sept 15	Safe Environment Youth Training (In-Person) — 4:00pm—5:30pm , Ministry Ctr — Bldg 2	
Sept 16	Catechist Training (CONFIRMATION) — 6:00pm—8:00pm , Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102	
Sept 16	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Ministry Center—Girl's Cabin	
Sept 17	17 Elementary Catechist Orientation — 6:00pm—8:00pm, Ministry Center— Bldg 3 (Rm 102 &	
	Rm 112), Bldg 2, Cafeteria	
Sept 18	Cross Trainers — 7:00pm—9:00pm, Ministry Center—Buildings 2 & D	
Sept 20	Elementary Catechist Training — 9:00am—11:00am, Ministry Center—Building 2	
Sept 20	Catechist Training (CONFIRMATION) — 9:00am—11:00am, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102	

Catechetical Ministry Center

3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Mon: - Thur: 10:30 am - 6:45 pm Email Address: religioused@sptacc.org

Fri: by Appointment Only Phone: 909-325-8900





Our **Holiday Food 4 Hope Baskets** are just around the corner!!! We are now accepting the following items to re-stock our pantry. We are no longer requesting Jelly.

We will continue to collect the following items:

Mayonnaise 30oz, Cooking Oil 48oz, Cans of Beans 16oz, Cans of Chef Boyardee 14.5oz, Cans of Tuna 4oz, Peanut Butter 48oz, Salt 26oz, Cans of Green Beans 14.5oz, Cans of Corn 15.25oz, Packaged Spaghetti, and Spaghetti Sauce.

If you donate rice, spaghetti, or noodles, please donate the ones that are packaged as opposed to boxed. It helps keep everything fresh and protects from the boxes opening. Please check the expiration date to make sure it is still good and not expired.

Non-Perishable donations can be dropped off in the designated bins located in Maher Hall. Online Giving is also available for Monetary donations. Select the Food Pantry Fund. We appreciate the Monetary donations, but still need the can goods to be donated so we can help those all year round with food. The Monetary helps us with the 3 Major Food Baskets we do every year. Easter, Thanksgiving and Christmas.

If you are aware of a family experiencing hardship, please have them contact. David & Maria Nuñez at 714-746-5137

Thank You and God Bless!!!

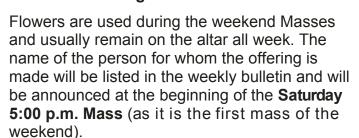
~ St. Paul the Apostle Food Ministry

Visit Our Website sptacc.org

ALTAR FLOWERS OFFERING

Altar Flowers are symbols of grace, prayer and virtue. They are reminders to us of God's beautiful creation. Parishioners are invited to sponsor flowers on the Church's altar/sanctuary in honor of a loved one on the following occasions:

- Recent Death
- Death Anniversary
- Birthday
- Wedding Anniversary
- Other Celebratory Occasions such as Graduations or Passing an Exam.



A donation of \$50.00 is appreciated. As this amount covers only a part of our altar flower cost, weekly sponsors are open to a maximum of four (4). Flower donations may be made in the Parish Office.

Please note that there are liturgical seasons when flowers are not appropriate and therefore, there will be no altar flower sponsors. Also, the choice of flowers depends entirely on our Environment Ministers.

CATHOLIC INFORMATIONAL MATERIAL IN THE VESTIBULE!!!

Good Catholic reading is free and available at the pamphlet rack at your parish.

Start your journey learning more about your faith in short and easy pamphlet form that will inspire, inform, and help you to evangelize others.



PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS.
THEY MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE!!

ACCORD YOUNG ADULT MINISTRY AUGUST EVENTS

AUGUST EVENTS AUGUST 25 - MARIAN MONDAY / YOUTH **CENTER 7-9PM AUGUST 29-31 - YOUNG ADULT** RESTORE RETREAT **GABE BENEDICTO** YOUNG ADULT MINISTER EMAIL: gbenedicto@sptacc.org **EXT. 343** MON. & WED: 1-9:30PM TUES, THURS, & FRI.. 12-8:30PM

Người Việt chúng ta thường nói: "Yêu cho roi cho vọt, ghét cho ngọt cho bùi". Tác giả thư Do Thái lại khẳng định: "Chúa thương ai thì mới sửa dạy người ấy và có nhận ai làm con thì mới cho roi cho vọt". Như thế, điểm gặp gỡ giữa văn hóa Việt Nam và truyền thống Thánh Kinh ở quan niệm rằng, việc sửa dạy khiển trách là cần

thiết để giúp con người trưởng thành. Lửa thử vàng, gian nan thử đức. Những khó khăn thất bại chúng ta gặp trên đường đời cũng giống như những bài học quý giá, nếu biết chân thành đón nhận sẽ giúp ta thành công trong tương lai. Như cây nho cần được cắt tỉa để có nhiều trái hơn, con người cũng cần được sửa dạy để nên hoàn thiện. Một văn sĩ người Pháp đã viết:

"Con người không được giáo dục, như thú hoang được thả vào đô thị, gặp ai nó cắn người đó".

"Hãy vào qua cửa hẹp!". Đó là lời mời gọi của Chúa Giêsu. Ai trong chúng ta cũng hiểu Chúa Giêsu muốn ám chỉ một cuộc sống có kỷ luật và tuân theo giáo huấn của Người.

Thông thường, người ta học điều xấu thì rất nhanh và rất dễ, nhưng học điều tốt thì rất chậm và rất khó. "Cửa hẹp" mà Chúa Giêsu muốn nói ở đây chính là sự kiên nhẫn và chuyên tâm thực hiện Lời Chúa. Để thực thi Lời Chúa, chúng ta phải trải qua những cố gắng hy sinh. Như những vận động viên muốn đạt giải quán

quân phải khổ chế tập luyện, những ai muốn nên thánh phải chấp nhận tuân giữ những kỷ luật khắt khe. Một lối sống giả tạo bề ngoài sẽ bị kết án là "đồ bất chính". Giáo huấn Tin Mừng cần được thấm nhuần và trở nên nguồn động lực cho cuộc sống chúng ta, chứ không chỉ hời hợt bề ngoài. Chúa lên án những ai chỉ giữ Đạo bằng môi miệng, còn thực tế thì đủ mọi

mưu mô tính toán và gian lận.

Lời Chúa không chỉ bao gồm sự ngọt ngào, mà còn sự cay đắng; không chỉ có những lời khen ngợi mà còn những lời trách móc. Người có đức tin trưởng thành biết đón nhận cả sự ngọt ngào và cay đắng của Lời Chúa để tự ngẫm và sửa mình, nhờ đó nên hoàn thiện.



MEDITACIÓN DEL EVANGELIO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

¿Has intentado alguna vez o has tenido la experiencia de entrar por alguna puerta angosta? Es incómodo y te sientes apretado si intentan entrar más de dos personas al mismo tiempo. Nos gustan las puertas anchas, altas y bonitas. La puerta angosta es para entrar de uno en uno, no más. "Esfuércense por entrar por la puerta angosta, porque yo les digo que muchos tratarán de entrar y no lo lograrán" (Lucas 13:24). La manera de hablar de Jesús es diferente a otras ocasiones. Habla claro y directo: dice "esfuércense." Nada es fácil; moldear la arcilla de lo que estamos hechos requiere de esfuerzo.

El Evangelio de hoy también nos advierte: "Unos que estaban entre los últimos son ahora los primeros, mientras que los primeros han pasado a ser los últimos" (Lucas 13:30). ¡Qué sorpresa tan grande! Dios no nos reconocerá por nuestros títulos ni por los puestos de importancia en la sociedad, mucho menos por la riqueza y las propiedades. Así que, ahora sí, se comprende el mensaje de esforzarse para entrar por la puerta angosta. "Ahora considero un deber mío explicar-



les por qué la puerta es angosta. Cualesquiera que desee entrar, primero, y antes que nada, tiene que poseer una fe honrada e incontaminada; en segundo lugar, una vida sin mancha, sin pecado, en la que no existan posibilidades de culpa, conforme a la medida de la justicia humana" (San Cirilo de Alejandría, 375-444, Comentario al Evangelio de San Lucas).

©LPi



Rosario de la Sagrada Familia



Los invitamos a unirnos en Oración Miércoles a las 7 pm en la Capilla de San Pablo el Apostol

> presencial y por Zoom meeting ID: 82153465858 password: 072378

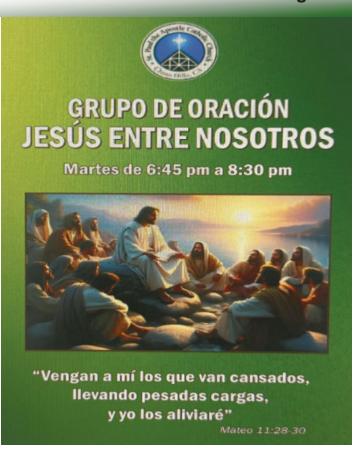
Para poder incluir sus peticiones especiales, favor de enviar un mensaje de texto los miércoles antes de las 5 pm

Servicios y Actividades Especiales

- Rosario para funerales
- Ofrecimiento de flores para la Virgen en el mes de mayo con los niños de la comunidad
- Rosario especial al Sagrado Corazón de Jesús en el mes de junio
- Viacrucis todos los viernes durante la cuaresma

Maricela Castañeda 626-244-4432 Bertha Palma 909-438-6567 Mónica Alatorre 909-972-9568 Sarita Maldonado 909-573-2341





VIRGEN PEREGRINA



Le gustaria llevar la Virgen Peregrina a sus hogares y rezar por las familias de nuestra parroquia y por las Vocaciones Sacerdotales?

El reunirwse a rezar con su familia llenara su hogar de la gracia y ben-

diciones de nuestra Señora de Guadalupe.

Para más información, comunicarse con Tania Nunez al teléfono 909-203-8035.

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

By a priest, deacon, employee or volunteer, contact the toll free *Sexual Misconduct Hotline* **1-888-206-9090.**

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR

Por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al **1-888-206-9090.**







Please support Walking with Moms in Need at Mary's Manger, St. Paul's Ministry Center, 3683 Chino Avenue (Building B).

Open Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

We are here to assist pregnant women/mothers in need with a range of services. Please spread the word! To donate financially, go to www.sptacc.org / click donation and scroll down to Walking with Moms in Need.

For more information, contact Kelly Schlegel at 909-896-6351 or Claudia Shannon at 909-789-2310.



LIFELINES

PREGNANT AND SCARE D? YOU HAVE OPTIONS...

Hot Line: 877-398-7734 - optionsforpregnancy.com

Assure Pregnancy Clinic: 909-621-4800

Choices Women's Resource Center: 909-644-7885

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE

Rachel's Vineyard Healing Retreats/Duarte

Maria Valadez: 909-475-5353 Blanca: 909-520-8367 (*Spanish*)

Rachel's Vineyard/Temecula: Dolores 951-325-7702

NATURAL FAMILY PLANNING: 909-475-5392

ADOPTION/FOSTER CARE

Bethany Christian Services: 822-238-4269

Foster All: 951-228-5553

CATHOLIC CHARITIES / Ontario - 909-388-1239

Articles for the Bulletin may be brought to the Parish Office or e-mailed to: info@sptacc.org by THURSDAY Attention: Bulletin Editor



RawaLaw Groupape

HAD AN ACCIDENT? **INJURED AT WORK?**

CALL RAWA LAW 844-444-1300

Undocumented worker? No problem. You have similar rights as documented employees.

- NO WIN, NO FEES
- 100's of millions recovered
- We take denied or delayed claims

INFO@RAWALAW.COM • 844-444-1300 Visit Us at >> WWW.RAWALAW.COM





D & D Contractors Inc.

You dream it we build it

We specialize in Kitchen & Bathroom Upgrades!

David G. 909-933-3745 • ddcontractorsinc.com State License B # 966076





Brightening children's smiles with compassionate and personalized care. Outshining all others since 2004. doctormayes.com

2140 Grand Ave, Ste 200 • Chino Hills

909-548-4044

ADVANCED GENERAL CONSTRUCTION

New construction ,remodeling, roofing, plumbing and electrical and air conditioning

Ca License 951083 We get the job right and we do it on time!

Call Juan today for a quote on any service you need

323-541-8012



Dr. Helen Vilchez - Pediatric Dentist 13609 Central Ave, Suite G • Chino, CA | www.chinostoothfairy.com | 909.203.7997



CLIP N CUTS BARBER SHOP

909-597-7070 Mon-Fri 9am-7pm Sat 9am-5pm Sun 9am-4pm

3280 Chino Hills Pkwy #3 • Chino Hills, CA 91709



RAUL ORTIZ

213.509.4942

TODD Memorial CHAPEL

Family Owned and Operated Since 1907

909-622-1217

Roofing

951-415-3924



570 N. Garey Avenue Pomona, CA 91767 FD 110

www.toddmemorialchapel.com



Top Soil • Fertilizer • Fill & Gravel • Mulch • Soil Mixing Decomposed Granite Decorative Rock & Bark



(909) 627-7481

wolfinbarger@verizon.net www.ofwolfinbargerinc.com

5675 Francis Ave., Chino, CA



Hill Side Smiles

Maria Nenefil L. Besin DDS General Dentist • Parishioner

909-612-7578

20747 Amar Road, Suite 5, Walnut, CA 91789 Hillsidesmiles50@yahoo.com

> We Welcome New Patients! We speak Tagalog and Bisaya









Plumbing Heating & Air Conditioning

909-326-6101

"Since 1958"

www.pomonavalleyplumbinghvac.cor



Your Reroofing and Repair Specialist

- · Tile Re-Lay
- · Composition Shingles · Flat Roofs

License, Insured & Bonded Serving Area Since 2001 CSLB#799462

> (714) 299-8856 . Parishioner

Fernando J. Bernheim ATTORNEY AT LAW

Free Initial Consultation Parishioner Since 1989

"ProtectingIndividuals'Rights"

Personal Injury§FamilyLaw § Criminal Law ImmigrationLaw § LivingTrusts

Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786



LET'S GROW YOUR BUSINESS Place Your Ad Here and Support Our Parish!

> **CONTACT ME Bradley Van Patten**

bvanpatten@4lpi.com (800) 950-9952 x 3911

> Flood Detection Carbon Monoxide



Dedicated to Providing Quality Companion Care In An Intimate Family Home Atmosphere



Owner/Administrator 2105 W. Ontario Ave., Corona, CA (951) 393-0452

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

catholicmatch®

California





NOW ACCEPTING NEW PATIENTS!! **MOST PPO INSURANCES & MEDI-CAL ACCEPTED**







Dentistry4Kids.com



✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

ADT-Monitored Home Security

AUT Authorized SafeStreets

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

CALL NOW: 800.809.3570

md-medalert.com

}: 📵 🛉



833-287-3502

CatholicMatch.com/CA

Professional Tax Services Gloria M. Ybarra, EA, MST Enrolled Agent • Lic. #00159626 Income Tax Preparation • Free E-File

gybarra_EA@yahoo.com

Call (840) 218-1747

AUTO • COMMERCIAL RESIDENTIAL • SHOWER DOORS MIRROR CLOSET DOORS • CHIP REPAIR

LOOKING FOR AN AFFORDABLE (CAREGIVER?

Give your loved ones the quality care they deserve with rates starting at \$25/hour!

(909) 303-1348

info@ezcarelink.com









VETERAN OWNED

909) 517-0093





909.590.7232 | 949.357.8665 www.seafoodranchgrillca.com The Home of Authentic Filipino Food

Monday Closed

Tuesday - Friday from 9am to 5pm Saturday and Sunday from 8am to 4pm 2120 Grand Ave., Ste. A Chino Hills, CA 91709

909-625-1070 - 5676 Holt Blvd., Montclair, CA



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

St. Paul the Apostle Catholic Church

<u>LEADERSHIP</u>		
Pastor	Fr. Elmer Galiza, MS	
Parochial Vicar	Fr. Mahka Naw Aung, MS	
Priest in Residence	Fr. Uche Onyekwelu	
Deacons	Deacon Tony Moralez	
	Deacon John Duffy	
	Deacon John Cruz	
Parish Manager	Manny Perez, Jr.	
Parish Ministries Dir	Paulina Espinosa	(ext. 313)
Audio Visual	Justin Patuano	(ext. 330)
Catechetical Ministry	Deacon Gary Quinn	(ext 403)
Music Coordinator	Erika Regalado	(ext. 335)
Young Adult Ministry	Gabe Benedicto	(ext. 343)
Youth Ministry	Daniel Ortiz	(ext. 341)
Jr. High Ministry	Alyssa Luna	(ext 342)
Preschool Director	Chrissy Stutzman 90	9-325-8950

COUNCILS

Finance Council Dan Burke 909-606-4047 **Pastoral Council** Celine Flores 626-230-7508

SERVICES

Weekend Masses:

• Saturday: 5:00 p.m. (English)

7:00 p.m. (Vietnamese)

• Sunday: 7:00 a.m. (English)

9:00 a.m. (English / also Livestreamed)

11:00 a.m. *(English)* 1:00 p.m. *(Spanish)* 3:00 p.m. *(English)*

5:00 p.m. (Youth English)

Weekday Masses:

Monday through Friday: 8:00 a.m.

• First Friday - 7:00 p.m.

Holy Day of Obligation: Check the bulletin.

Chapel Time: Daily 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Eucharistic Exposition/Adoration:

• In Church: First Fridays / 8:30 a.m. - 6:45 p.m.

• In Chapel: Monday - Friday / 5:00 p.m. - 7:00 p.m.

Reconciliation:

• Tuesday & Thursday 8:30 a.m. - 9:30 a.m.

• First Friday - 6:00 p.m. - 7:00 p.m. Bilingual

• **Saturday** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

or contact the Parish Office for an appointment

Baptisms: Contact the Parish Office. **Marriages:** Six months advance notice.

Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: First Friday 7:00 p.m. or contact the Parish Office. For after hours emergencies, press #9.

Funerals: Contact the Parish Office.

Blessing (Home/Articles): Contact the Parish Office.

	G G S TELL GET	
MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Arielle Brown	951-543-0035
Harvest Festival	Chris & Lisa Grotz	714-348-7703
Marriage Enrichment	Ruben & Christina Barcenas	909-618-3649
Vietnamese Ministry	Pam Hoang	951-545-8465
Faith Formation		
Bible Study Groups	Edna Allenegui	909-262-8602
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Paul Hutchinson	909-628-4106
Missionary Families of Christ	Ernie & Christine Garcia	951-454-0543
OCIA	Jerry Watson	951-264-9790
Restore YA Retreat Ministry	Ronaline Itchon	951-500-2778
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Women's Fellowship AM/PM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Prayer		
Divine Mercy	Christine-Eusoof	909-325-5171
Eucharistic Holy Hour	Priska Zoeter	714-928-9336
Grupo de Oración	María de Fatima Recova	909-770-0177
Grupo de Rosario	Sarita Maldonado	909-573-2341
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Rosary Group	Rhodora Cabasag	213-321-6469
Upper Room Healing Ministry	Elizabeth Salazar	562-650-4258
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Social Concerns		
Bereavement Grief Share	Anna Marie Coye	909-342-2565
Cancer Fellowship	Randy Candelaria	310-691-9853
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Food and Clothing Ministry	David & Maria Nunez	714-746-5137
Gather in Fellowship Today	Brian Martinez	909-472-8252
Knights of Columbus	Bob Hopkins	714-869-5483
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick &Homebound	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Kelly Schlegel	909-896-6351
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-203-9362
Senior Adult Ministry	Zeny & Gilbert Ong	909-217-8526
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical		
Altar Servers	Leilani Brieva	909-912-4868
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Bette Torres	909-539-5881
Welcome & Hospitality	Jose Bermudez	909-851-3185
Youth Liturgical Ministry	Barbie Genaro	213-270-4071